



**680GC**

**Вериген трион за рязане на бетон**



**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**ICS, Oregon Tool Europe  
SA Rue Emile Francqui 5  
B-1435 Mont-Saint-Guibert  
Бельгия**


**[www.icsdiamondtools.com](http://www.icsdiamondtools.com)**


## СЪДЪРЖАНИЕ

<b>СИМВОЛИ И ЕТИКЕТИ</b>	<b>3</b>
<b>БЕЗОПАСНОСТ</b>	<b>4</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b>	<b>7</b>
<b>НАСТРОЙКА</b>	<b>8</b>
<b>УПОТРЕБА</b>	<b>10</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ</b>	<b>15</b>
<b>ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМ</b>	<b>22</b>
<b>ПРЕПОРЪКА</b>	<b>23</b>

## СИМВОЛИ И ЕТИКЕТИ

СЛЕДНИТЕ СИМВОЛИ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЩЕ СРЕЩНЕТЕ МНОГОКРАТНО В ИНСТРУКЦИЯТА. ТЕ ЩЕ ВИ ОБРЪЩАТ ВНИМАНИЕ ВЪРХУ НЯКОИ ОПАСНОСТИ И НЕБЕЗОПАСНИ ПРАКТИКИ.

 **ВНИМАНИЕ** Съществува потенциална опасна ситуация, която може да бъде опасна за живота или да доведе до сериозно нараняване.

 **ВНИМАНИЕ** Съществува потенциална опасна ситуация, която може да доведе до сериозни малки или средни наранявания.

**ВАЖНО** Съществува потенциална опасна ситуация, която може да доведе до повреда или унищожаване на продукта или на други предмети.

В ИНСТРУКЦИЯТА И ВЪРХУ МАШИНАТА МОЖЕ ДА СРЕЩНЕТЕ СЛЕДНИТЕ СИМВОЛИ И ЕТИКЕТИ.



Запознайте се внимателно с инструкцията и вникнете в нейното съдържание преди да използвате този уред.



Носете винаги следните защитни средства:  
Защитна каска  
Предпазители за уши /запушалки/  
Защитни очила или защитна маска за цялото лице



Носете защитни ръкавици

 **ВНИМАНИЕ**

-  \* НИКОГА не вкарвайте веригата във фуга, която е по-тесна от ширината на самата веригата
-  \* НИКОГА не работете без здрава основа под краката Ви и здрав захват
-  \* Работете само в добре проветряеми помещения
-  \* Неспазването на тази инструкция може да предизвика злополука

# БЕЗОПАСНОСТ

СЛЕДНИЯТ СИМВОЛ СЕ ОТАСЯ ЗА ВСИЧКИ ЧАСТИ ИЗБРОЕНИ НА ТАЗИ СТРАНИЦА



## ВНИМАНИЕ

Съществува потенциална опасна ситуация, която може да бъде опасна за живота или да доведе до сериозно нараняване.

Скъсването на веригата може да доведе до изхвърлянето на части с висока скорост . Това би могло да предизвика смърт или нараняване на оператора на машината или на стоящи наблизо хора. Следните неща са изключително важни за минимизиране на риска от скъсване на веригата и нараняване.

- \* **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** верижния трион, в случай че някой от страничния предпазен капак, долният предпазен капак или предпазната клапа са повредени, дефектни, модифицирани или липсват въобще.
  
- \* **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** никога бетонния трион при липсваща, недобре монтирана, повредена или неправилно ремонтирана верига.
  
- \* **НИКОГА** не се опитвайте да вкарата веригата в сряз, който е по тесен от дебелината на сегментите на веригата. В противен случай може да се получи бърз и силен откат. **ЗА СВЕДЕНИЕ:** повечето диамантени вериги са с дебелина от 5,72 мм.
  
- \* **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** повредени, променени или неправилно ремонтирани вериги.
  
- \* **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** резачките никога в обърнато на 180о състояние. В противен случай е възможно в лицето на оператора да попаднат парчета от срязания бетон или друг материал.
  
- \* **НИКОГА** не режете с резачките отделно стоящо /извън бетона/ желязо или стомана, защото това може да доведе до загуба на сегменти или дори до скъсване на веригата.

# БЕЗОПАСНОСТ

СЛЕДНИЯТ СИМВОЛ СЕ ОТАСЯ ЗА ВСИЧКИ ЧАСТИ ИЗБРОЕНИ НА ТАЗИ СТРАНИЦА



## ВНИМАНИЕ

Съществува потенциална опасна ситуация, която може да доведе до сериозни малки или средни наранявания.

- \* **ВИНАГИ** когато обслужвате резачките, поставяйте ключа в положение **OFF /изключено/**. Това се отнася и при обтягане на веригата.
- \* **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ** никога неизправна машина. Ремонтните работи на резачката да се извършват само от квалифициран сервизен персонал.
- \* **ИЗКЛУЧЕТЕ** мотора (OFF) преди да долеете гориво в резервоара. Дръжте машината далеч от открити пламъци. Винаги когато работите с гориво, се грижете за добро проветрение. След доливане на гориво в резервоара се отдалечете на минимум 3 м от мястото на доливане преди да стартирате резачката отново.
- \* Диамантените вериги тип SealPro™ изискват налягане от минимум 20 psi (1,4 Bar). Недостатъчното налягане на водата води до по-бързо износване на веригата. То може да причини намаляване на мощността и скъсване на веригата.
- \* **НИКОГА** не включвайте верижен диамантен трион преди да сте монтирали правилно шината, веригата и страничния предпазен капак.



## ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- \* Винаги носете защитно облекло в това число каска, защитни очила, запушалки за ушите и ръкавици.
- \* Избягвайте неприбрано облекло.
- \* Всеки ден преди да започнете работа направете проверка на безопасността.
- \* Работете само тогава с машината когато имате стабилна основа под краката си и с двете ръце на грифовете.
- \* Почиствайте калта и отпадъците от рязането или ги дръжте под контрол, за да избегнете подхлъзване по време на работа.
- \* Уверете се, че няма препятствия като тръби, ел.кабели, въздуховоди и др. и няма излишни хора.
- \* Направете си с помощта на въжета добре маркирана зона на работа и безопасност.
- \* Погрижете се за адекватно проветряване и вентилация ако работите в затворено помещение. Вдишването на отработените газове е опасно.
- \* Избягвайте инциденти с електричеството, като внимавате за наличието на кабели в близост до мястото на рязане.

# БЕЗОПАСНОСТ

СЛЕДНИЯТ СИМВОЛ СЕ ОТАСЯ ЗА ВСИЧКИ ЧАСТИ ИЗБРОЕНИ НА ТАЗИ СТРАНИЦА

## ВАЖНО

Съществува потенциална опасна ситуация, която може да доведе до повреда или унищожаване на продукта или на други предмети.

**УКАЗАНИЕ:** Тази резачка е оборудвана с двутактов двигател. Този двигател работи винаги с горивна смес от бензин и двутактово моторно масло на ICS®. Важно е правилно и точно да отмерват количеството двутактово моторно масло, за да се получи правилното съотношение на сместа. Когато смесват малки количества, дори и незначителни отклонения биха могли да доведат до значимо нарушаване съотношението на горивната смес.

- \* Този мотор работи с безоловен бензин.
- \* Използвайте висококачествен безоловен бензин с октаново число минимум 90. Използването на бензин с по-ниско октаново число води до покачване температурата на двигателя. В резултат могат да настъпят повреди на буталата и на целия двигател.
- \* Горивна смес 4%, 25:1 = бензин:масло. Използването на горивна смес с друго съдържание и съотношение предизвиква повреда на буталата. Използвайте двутактовото масло на ICS® или висококачествени двутактови масла на други производители, подходящи за двигатели с въздушно охлаждане.
- \* Използвайте двутактовото моторно масло на ICS®.
- \* Не използвайте никога двутактово моторно масло предназначено за двигатели с водно охлаждане.
- \* Не използвайте никога моторно масло предназначено за четиритактови двигатели.
- \* Течащата вода е необходима за охлаждането на шината и веригата по време на загряването на мотора.

## РАЗРАБОТВАНЕ НА МОТОРА

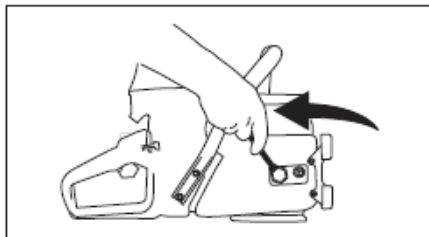
- \* Много е важно новият мотор да се загрее и разработи, за да може всички подвижни части "да се наместват", като това се отнася особено за буталата.
- \* С цел разработване на мотора, оставете го на празен ход да изгори един резервоар с горивна смес в съотношение 25:1, като при това на 5-10 минути натискате дросела, за да се предотврати задавяне.
- \* Неразработването на мотора може да доведе до повреда на буталата.
- \* Неразработването на мотора на съответната надморска височина може да доведе през първите часове на рязане до значителна /до 50%/ загуба на мощност, което от своя страна води до незадоволителни резултати в първите часове на рязането.
- \* Правилното опъване на веригата е от много голямо значение особено при първия сряз. Прекаленото опъване на шината и веригата, особено на височина, може да доведе до голяма загуба на мощност, което от своя страна води до незадоволителни резултати в

Моля, обърнете се към Вашия ICS дилър  
Виж адреса върху капака

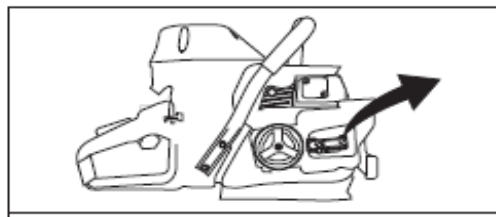
<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b>	
Мотор	Двутаков с въздушно охлаждане
Изместване	80 cm <sup>3</sup>
Мощност	5.7 к.с.(4.2kw) @ 9.000 об/мин
Въртящ момент	4,2 Nm (37,2 in-lbs)
Обороти при празен ход	2800-3200 об/мин
Максимална скорост без натоварване	12.000+/-500 об/мин електронно регулиране
Скорост на веригата	27 m/s свободен ход
Тегло с шина и верига	9.1kg
Дължини на шината	30cm (12"); 35cm (14")
Дължина Височина Ширина	46cm (18") 29cm (3.5") 25cm (10")
Въздушен филтър	Суха найлонова мрежа
карбуратор	Walbro WJ85B, херметичен дроселов вал, компенсаторен карбуратор
Запалване	Selettra-Elektronik - водоустойчив
Свещ	Champion RCJ7Y или NGK BPMR7A
Съединител	Цетрифугален 3-компонентен съединител /еднопружинен/
Съотношение на горивната смес	4%, (25:1 бензин/масло)
Обем на горивото	1 литър (34oz) ; 15 до 18 минути работа с един резервоар гориво
Максимална стойност на вибрационно натоварване	10.1 m/s <sup>2</sup> (предиен захват)
Ниво на шум	101dB при 1 m
Водоподаване	ВНИМАНИЕ: диамантените вериги тип SealPro™ изискват минимално водно налягане от von 20 psi (1,4 Bar)
Време за разработване на мотора	Един резервоар, без натоварване без подаване на газ

# НАСТРОЙКА

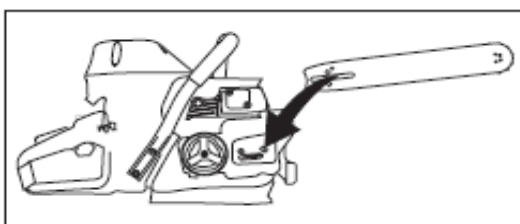
## ИНСТАЛИРАНЕ НА ШИНА И ВЕРИГА



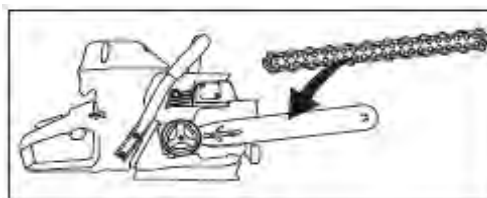
КРАЧКА №1: Развъртане на гайките на защитния капак на задвижващото колело и снемане на самия капак.



КРАЧКА №2: Снемете предпазния дистанционер

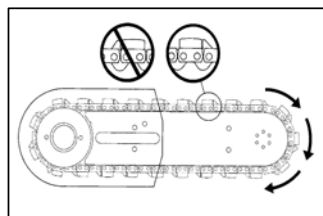


КРАЧКА №3: Поставете шината върху болтовете за закрепване и щифта за напасване на веригата.



КРАЧКА №4: Монтирайте веригата върху шината като започнете от задвижващото колело към върха на шината.

Поставете веригата правилно. Буферът винаги трябва да въвежда сегмента в отвора на сръза /както е показано/.

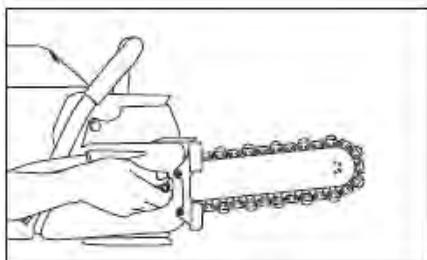


КРАЧКА №5: Уверете се, че всички задвижващи глйдери са вътре в нута на шината, след което извършете първичното опъване на веригата.

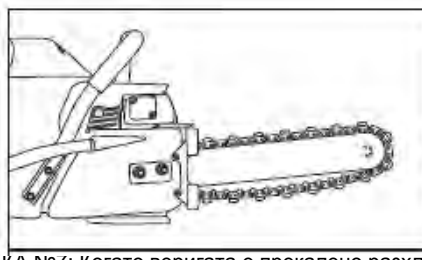


# НАСТРОЙКА

## ИНСТАЛИРАНЕ НА ШИНА И ВЕРИГА



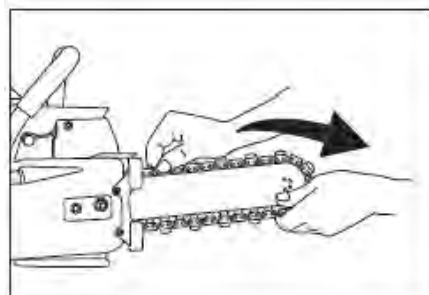
**КРАЧКА №6:** Поставете страничния капак и завийте гайките на ръка.



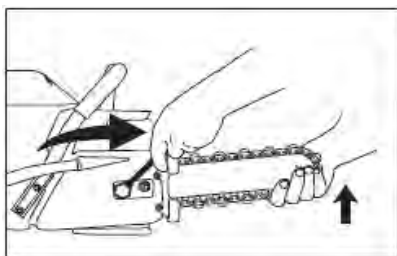
**КРАЧКА №7:** Когато веригата е прекалено разхлабена, то тя може да излезе от канала на шината, или пък задвижващото колело да се върти без да движи веригата и по този начин да се износват неговите зъби. Ако пък веригата е прекалено натегната, то тогава по-голяма част от мощността отива за въртенето и, а не за самото рязане. В екстремни случаи веригата дори може да не се върти, а зъбчатото колело на върха на шината да се повреди, а самата верига се разтяга **преждевременно** - виж указание 1.



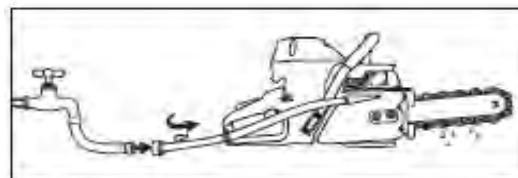
**КРАЧКА №8:** Дръжте шината с носа нагоре и натегнете веригата. Тя трябва да стои здраво, но да е възможно с ръка да я движите по шината - виж указание 2.



**КРАЧКА №9:** Преди всяко рязане проверете натягането на веригата. Ако с ръка не можете да я движите по шината, то тя е прекалено натегната и трябва да я отпуснете малко - виж указание 3.



**КРАЧКА №10:** Повдигнете носа на шина нагоре и затегнете добре гайките на страничния предпазен капак - виж указание 3.



**КРАЧКА №11:** Свържете към водоизточник с налягане от минимум 20 psi (1,4 Bar).

Указание 1: Незабравяйте, че с течение на времето по ръбовете на шината могат да се образуват остри кантове. Затова хващайте веригата за диамантените сегменти.

Указание 2: Не "пренатягайте" веригата, защото това води до загуба на мощност. Нормално е глидерите на веригата да излизат от долната страна на шината и да провисват под нея. Веригата трябва да стои здраво върху шината, но така, че да можете с ръка да я движите около нея.

Указание 3: За да избегнете счупване на обтегача на веригата, непременно затегнете гайките на страничния предпазен капак с 27 Nm.

# РАБОТА

## РАБОТА С ГОРИВОТО



### ВНИМАНИЕ

ГОРИВНА СМЕС: 4% смес в съотношение 25:1 бензин/масло

БЕНЗИН	МАСЛО
литра	мл.
1	40
5	200
10	400
20	800

БЕНЗИН	МАСЛО
галон /САЩ/	унции /течни/
1	5.2
2 ½	13
5	26

- \* Използвайте само висококачествен безоловен бензин с октаново число минимум 90. Изполването на бензини с по-ниско октаново число води до повишаване температурата на двигателя, което от своя страна може да доведе до повреда на буталата и мотора.
- \* При работа с гориво винаги осигурете добро проветрение.
- \* Бъдете внимателни при работа с бензин. Избягвайте директен контакт на кожата с бензин и не вдишвайте бензинови пари.

## ГОРИВНА СМЕС

- \* Смесвайте бензина и маслото винаги в чист съд за горивна смес.
- \* Съхранявайте съда плътно затворен, за да не прониква влага в горивната смес.
- \* Започвайте винаги като налеете най-напред половината от предназначенията количество бензин. След това добавете цялото съответно количество двукратно масло. Размесете /разклатете/ сместа и след това добавете останалото количество бензин.
- \* Никога не правете горивна смес за повече от един месец. По този начин ще избегнете риска от отделянето на маслото или разлагането на бензина /утаяване
- \* В случай, че машината не се използва през по-дълъг период от време /3 месец или по-дълго/, изпразнете и почистете резервоара.

## ЗАРЕЖДАНЕ С ГОРИВО

- \* Винаги преди зареждане изключете двигателя.
- \* Преди зареждане почистете около капака и отвора на резервоара, за да не попадне мърсотия в самия резервоар. Замърсяването на резервоара може да доведе до нарушаване функционирането на машината.
- \* Разклатете добре съда с горивната смес преди да заредите.
- \* Отворете капачката на резервоара бавно и внимателно, така че евентуално налягане отвътре да се уравни с външното такова.
- \* След зареждането затворете добре капачката на резервоара и я затегнете добре с помощта на подходящ ключ.

# РАБОТА

## СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВЕРИЖНА РЕЗАЧКАТА С ДИАМАНТЕНА ВЕРИГА



### ВНИМАНИЕ

Никога не стартирайте верижната резачка преди да са монтирани надлежно шината, веригата и страничния капак. В противен случай съединителят може да изхвърчи и да нарани хората наоколо.



### ВНИМАНИЕ

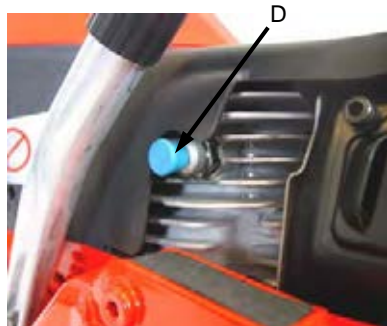
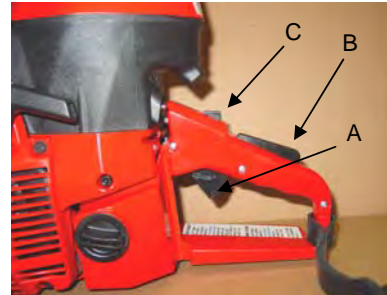
Преместете верижната резачка на минимум 3 метра от мястото на зареждане с гориво преди да я стартирате.

### ВАЖНО

Поставете верижната резачка направо върху пода, уверете се че е устойчива и веригата не опира никакви предмети.

## СТАРТИРАНЕ НА СТУДЕН МОТОР

- \* Поставете ключа за включване на стартова позиция "ON" и издърпайте смукача.
- \* Залостете регулатора на газта в стартова позиция, като за целта натиснете едновременно блокировача на спусъка В и спусъка А. Натиснете надолу заключващия бутон С и го задръжте в това положение, като след това последователно отпуснете блокировача В и спусъка А.
- \* Натиснете декомпресионния вентил (D).
- \* Отворете водният клапан на  $\frac{1}{4}$  завъртане.
- \* Поставете машината 613GC на пода. Уверете се, че веригата не докосва никакви предмети. Поставете десния си крак върху основата на задния гриф. Поставете лявата си ръка върху предния гриф. С дясната ръка издърпайте бавно стартерния гриф, докато усетите, че стартера зацепва.
- \* Рязко, силно, бързо и късо издърпайте стартерното въже докато моторът запали или реагира-обикновено това става за 1-7 издърпвания.
- \* Върнете обратно смукача и проверете декомпресионния вентил /при необходимост го върнете обратно/.
- \* Рязко и бързо издърпайте стартерното въже докато моторът запали-обикновено това става за 1-2 издърпвания.
- \* След като моторът запали освободете заключващия бутон и оставете мотора да работи на свободен ход. Натиснете няколко пъти газта, за да помогнете на мотора да загрее по-добре.
- \* Отворете напълно водният клапан.



## СТАРТИРАНЕ НА ТОПЪЛ МОТОР

- \* Постъпете както при стартирането на студен мотор, но без да издърпвате смукача. Използването на смукач би довело до задавяне на карбуратора с бензин.
- \* Ако след трикратно рязко, силно и бързо издърпване на стартерното въже при регулатор на газта блокиран на стартова позиция моторът не запали, освободете регулатора на газта и Указание: За да държите регулатора на газта отворен до край може да се наложи да пхнете десния си крак в задния гриф на машината.

## СТОПИРАНЕ НА МАШИНАТА

- \* За да изключите мотора превключете стартерния шалтер в позиция "STOP". Затворете клапана за подаване на вода.

# РАБОТА

## ЧЕК ЛИСТА ПРЕДИ РЯЗАНЕ

- \* Правилен монтаж на веригата: буфера трябва да въвежда сегмента в отвара на сряза.
- \* Правилно натягане на веригата: веригата трябва да стои здраво, но същевременно трябва да може с ръка да се движи леко по шината.
- \* Уверете се, че всички предпазни средства са монтирани и работят правилно, а така също и всички контролни механизми.
- \* Уверете се, че няма препятствия като тръби, ел.кабели, въздуховоди и др. и няма ненужни хора наоколо.
- \* Носенето на защитно облекло е задължително, включително на защитна каска на главата, предпазни очила, защита за ушите, защитни обувки, ръкавици. Избягвайте незакопчани и свободно веещи се части от облеклото.
- \* **Указание: Диамантените вериги от типа SealPro™ изискват водно налягане от минимум 1,4 bar (20 psi).**



## ПЛАНИРАНЕ НА СРЯЗА

- \* Маркирайте желаната линия на сряза с перманентен маркер с цел визуализиране.
- \* Избягвайте притискане и заклещване на шината и веригата. Винаги срязвайте първо долната част на отвора, след това горната и накрая страничните. Оставете най-лесния срез последен.
- \* За рязане на правоъгълни срязове използвайте метода на стъпка по стъпка. Най-напред с върха на шината направете по цялата дължината срез с дълбочина 2-3 см. След това увеличете дълбочината с около 5 см. После работете като режете по цялата дебелина на материала и с помощта на WallWalker® завършете сряза.
- \* Погрижете се отрязаният бетон да падне надолу и да нарани оператора на машината или намиращи се наблизо лица. Бетонът е много тъжък материал и куб с размери 30см x 30см x 30см тежи 68 кг.
- \* За да избегнете злополуки и нещастни случаи в следствие на токов удар, проверете в близост до мястото на рязане и в бетона да няма електропроводници под напрежение.

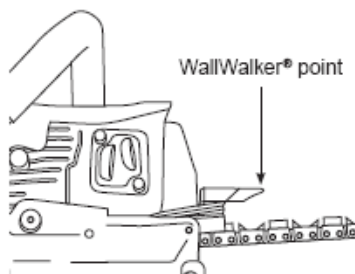
## РАБОТА

### РЯЗАНЕ С 613GC

За да започнете рязането подайте и задръжте пълна газ, след което бавно въведете носа на шината право в стената. Удължете сръза и зацепете в една точка фиксирания WallWalker®. Използвайте WallWalker® като лост с опорна точка и с помощта на задния гриф и въртене около опорната точка движете шината в сръза.

### СЪВЕТИ ЗА РЯЗАНЕ

- \* Работете с диамантената резачка винаги на пълна газ. Упражнявайте достатъчно натиск, така че оборотите на машината да спаднат с около 20%-30% от оборотите на свободен ход без натиск. Ако натискът е прекалено голям, то веригата започва да се влечи бавно или дори спира. В този случай веригата няма достатъчно скорост и не реже ефективно. Ако ли пък натискът е прекалено слаб, тогава диамантите само се приплъзват и се полират /изтъпават/.
- \* За рязане на праволенейни сръзове използвайте метода на стъпка по стъпка. Най-напред с върха на шината направете по цялата дължината сръз с дълбочина 12-15мм. След това увеличете дълбочината с около 50 мм. Този прорез помага шината да върви по права линия. После работете като режете по цялата дебелина на материала и с помощта на WallWalker® завършете сръза.
- \* Вкарвайте резачката направо в стената, а не започвайте отгоре /от горния ръб на стената/. По този начин ще намалите вибрациите, ще удължите живота на диамантите, ще режете по-лесно по права линия и по-скоро ще имате възможност да използвате WallWalker®.
- \* Използвайте WallWalker® за ефикасно рязане и намаляване умората на оператора. WallWalker® е лост, с чиято помощ увеличавате силата при рязане.



- \* Когато машината започне да ротира нагоре, възниква подаваща сила насочена надолу по линията на сръза. След като машината достигне най-горната точка на ротирането, извадете я няколко сантиметра от сръза. Фиксирайте наново върха на WallWalker® в стената и повторете процедурата.
- \* При рязане на дебела армировка, ротирайте машината бавно и така, че във всеки един момент да режете едновременно и армировка и бетон. По този начин диамантите си остават по-добре наточени. Рязането на дебела армировка скъсява живота на веригата.
- \* Веригата се разтяга повече, когато при рязането върха на шината е продължително време вътре в сръза и по този начин е затруднено изхвърлянето на калта и другите отпадъци.
- \* Ако машината започне непрекъснато да реже накриво, обърнете шината и използвайте другата и страна. Износените шини обработвайте с помощта на лентова шлайфмашина. Нормалната продължителност на използване на една шина е 2-3 вериги. Дебелата армировка може да скъси живота на шината.
- \* Когато използвате нова верига, можете да увеличите скоростта на рязане като "наточите" диамантите. За целта е необходимо да порежете малко в абразивен материал.

# РАБОТА

## ПОЧИСТВАНЕ НА СИСТЕМАТА

- \* След привършване на рязането оставете при течаща вода машината да работи още поне 15 секунди. По този начин машината почиства от шината, веригата и задвижващото колело калта и другите отпадъци.
- \* Измийте бетоновата кал и остатъци от машината.
- \* В карбуратора и ауспуха не трябва да попада вода. Ако все пак вода попадне в ауспуха, насочете надолу носа на шината и издърпайте няколко пъти стартера, за да изкарата попадналата там вода.
- \* Снемете веригата и шината. Изплакнете обилно с вода под висока налягане обтегача на веригата и го смажете.
- \* След като сте почистили добре машината, напръскайте я заедно с веригата, шината и задвижващото колело с леко масло /спрей/. Така по частите на машината се събира по-малко кал и ръжда.

## ПОДДРЪЖКА



### ВНИМАНИЕ

Следвайте тези прости указания за поддръжка и машината 680GS ще работи добре.

Обслужване след всяка употреба....

1. Изплакнете обилно машината, шината и веригата с вода.
2. Следвайте инструкциите за ежедневна поддръжка указани върху етикета, залепен върху капака на филтъра.

ДНЕВНА ПОДДРЪЖКА	
<b>ПРОВЕРЕТЕ</b> 	* Всички свързващи елементи * Износване на задвижващото колело * Стартерно въже * Въздушен филтър  
<b>МАСЛО</b> 	* Шина и диамантена верига * Звездобразно колело на носача на шината  
<b>СМАЗВАНЕ</b> 	* Обтегач на веригата 

3. Проверете гайките дали са затегнати добре. В случай на необходимост дозатегнете.
4. Проверете износването на задвижващото колело. Когато шлица на веригата започне да прескача през върха на зъбците на задвижващото колело, заменете задвижващото колело.
5. Проверете за износване или повреда стартерния шнур. При необходимост го заменете.
6. Почистете въздушния филтър с разтворител. Проверете го за наличие на дупки. При необходимост го сменете.
7. Напръскайте машината, шината и веригата с леко масло.
8. Инспектирайте , изплакнете и намажете с масло обтегача на веригата.

Обслужване след 10 часа експлоатация....

1. Снемете капака на стартера и смажете пружината на стартера. Почистете ребрата и пластините на маховика с помощта на телена четка. След това смажете стартерните пластини.
2. Снемете и почистете свещта. Проверете разстоянието между електродите. Правилното разстояние е 0,5 мм.

Обслужване след 40 часа експлоатация....

1. Сменете свещта. Разстоянието между електродите трябва да бъде 0,5 мм.
2. Проверете горивния филтър, който се помещава в резервоара. Ако е запушен го почистете или го заменете с нов.

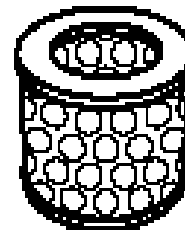
## ПОДДРЪЖКА

### ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

#### ВАЖНО

Въздушният филтър е направен от полиестер. За да работи нормално машината, той трябва да е чист. Ако машината не може да достигне максималните обороти, то най-вероятно въздушният филтър е замърсен.

- \* Въздушният филтър (фиг. 1) трябва да бъде без дупки и бял на цвят. Използвайте мек разреждател или бензин за почистването му и го подсушете с помощта на въздух под налягане.
- \* Заменете въздушния филтър, ако е замърсен.
- \* Защитният екран (фиг. 2) трябва да е без дупки и бял на цвят. Почиствайте го с мек разреждател или бензин и го подсушавайте с въздух под високо налягане. При замърсен защитен екран машината няма да може да достигне максималните обороти и мощност.
- \* При повторен монтаж затегнете винтовете на въздушния филтър най-напред доколкото е възможно на ръка, а след това още 1/8 оборот с помощта на отвертка.



фиг. 1



Fig. 2

### МЕХАНИЗЪМ НА СТАРТЕРНАТА КУТИЯ

#### ВАЖНО

Често по време на рязане в механизма на стартерната кутия попада кал от бетона. Това може да предизвика слепване на стартерните пластини и незацепване на стартера при издърпване на стартерния шнур.

- \*
- \*
- \* Проверете стартерното въже за протриване и при необходимост го заменете с ново.

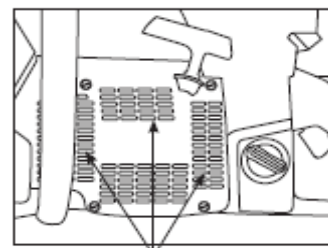


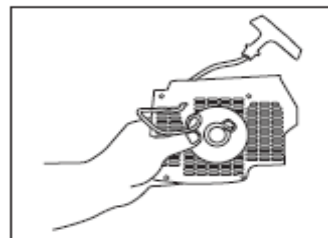
Figure 3



## ПОДДРЪЖКА

### Смяна на стартерното въже

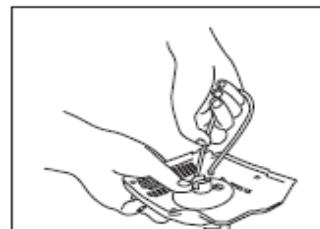
- \* Снемете 4 те болта, посредством които стартерния механизъм е прикрепен към картера.
- \* Издърпайте шнура около 20 см. и го повдигнете нагоре във вдлъбнатината на преводното колело (фиг. 3). Разхлабете натягащите пружини като за целта натиснете с палеца преводното колело и леко го развиете да края. Разхлабете болта в средата на колелото и снемете самото колело.
- \* Прекарайте новия шнур през капака на стартера и го закрепете към преводното колело. Навийте приблизително 4 намотки от стартерния шнур около преводното колело. Сглобете преводното колело срещу натягащите пружини, така че края на пружината да зацепи в задната част на преводното колело. Поставете затягащия болт в центъра на преводното колело.



фиг. 3

### Натегнете пружините

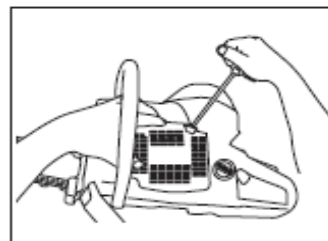
- \* Повдигнете шнура на стартера нагоре във вдлъбнатината на стартерното колело (фиг. 4) и завъртете колелото по посока на часовниковата стрелка 5 пълни оборота. Извадете шнура от вдлъбнатината на колелото като притискате колелото. Отпуснете бавно колелото като му позволите шнура да се навие върху него обратно на часовниковата стрелка.
- \* След това стартерния гриф би трябвало да се навие сам обратно в стартерната кутия под въздействие на собственото си натягане.
- \* Проверете дали стартерното колело е сглобено правилно. За целта издърпайте изцяло шнура от кутията, хванете колелото и го завъртете половин оборот по посока на часовниковата стрелка. Ако след това колелото може да се завърти още половин оборот, то то е монтирано правилно.



фиг. 4

### Монтаж на стартерната кутия

- \* За да монтирате обратно стартерната кутия, най-напред изтеглете стартерния шнур. След това поставете стартерната кутия срещу картера (фиг. 5) и бавно отпуснете шнура, за да може колелото да влезе между две пластини.
- \* Поставете болтовете и ги затегнете здраво. Използвайте син Loctite # 242.



фиг. 5

## ПОДДРЪЖКА

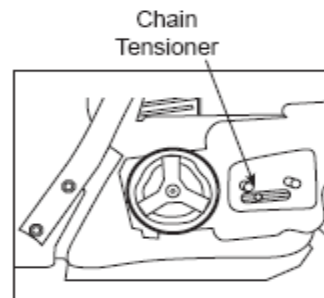
### ОБТЕГАЧ НА ВЕРИГАТА

#### ВАЖНО

По време на рязането обтегача на веригата (фиг. 1) може да бъде запушен с бетонова кал. След всяка употреба го измивайте обилно с вода и го смазвайте.

Най-чести причини за повреда на обтегача на веригата:

- \* Гайките на страничния капак не са достатъчно добре затегнати. Би трябвало да са затегнати с 27 Nm.
- \* Опитвайте се да натегнете веригата без да сте охлабили гайките на страничния капак.
- \* Наличие на бетонови отпадъци в леглото на обтегача.



фиг. 1

### КОЛЕЛО ЗАДВИЖВАЩО ВЕРИГАТА

#### ВАЖНО

Колелото задвижващо веригата т.е. венеца подлежи на износване и следва на всеки 2-3 вериги да се сменя и то.

#### ВАЖНО

Игленият лагер вътре в клиновидния адаптор трябва да се смазва след всяка употреба. Сменя се при всяка смяна на цилиндричната кутия на съединителя.

- \* Системата на колелото задвижващо веригата (фиг. 2) се състои от цилиндрична кутия на съединителя с клиновиден адаптор и колело задвижващо веригата. При износване на колелото задвижващо веригата, може да смените само него. Кутията на съединителя и адаптора също подлежат на износване и смяно, но обикновено издържат 3-5 задвижващи колела.
- \* Проверете за износване колелото задвижващо веригата. Когато отгоре върху него се появят вдлъбнатини го заменете.
- \* Проверете за износване лагера на колелото задвижващо веригата, като за целта завъртите цилиндричната кутия на съединителя. При необходимост го сменете.
- \* Игленият лагер на задвижващия вал трябва да се смазва регулярно /ежедневно/. Използвайте висококачествена водоустойчива смазка за лагери.

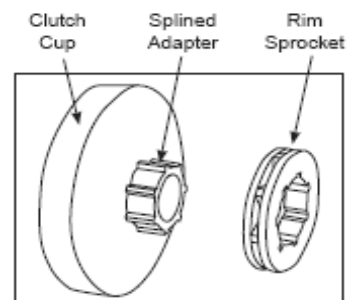


Figure 2

## ПОДДРЪЖКА

### Снемане на колелото задвижващо веригата

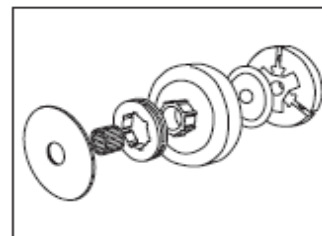
- \* Снете страничния предпазен капак, шината и веригата.
- \* Снете свещта и поставете блокировача на буталото /доставя се с всяка една машина/ в отвора на свещта (фиг. 1). Внимателно издърпайте стартерния шнур дакато буталото опре в блокировача и спре. С помощта на 19-мм гаечен ключ завъртете съединителя по посока на часовниковата стрелка и го снете. (Bild 1)
- \* Внимателно снете цилиндричната кутия на съединителя/задвижващото колело от вала. Снете игления лагер и го проверете за силно износване или повреда.



фиг. 1

### Поставяне на колелото задвижващо веригата.

- \* Монтирайте колелото задвижващо веригата върху клиновидния адаптор в една от двете възможни посоки.
- \* Поставете обилно водостойчива смазка върху игления лагер.
- \* Нанижете тънкият метален пръстен върху задвижващия вал, след това поставете игления лагер и накрая поставете новата цилиндрична кутия на съединителя върху игления лагер (фиг. 2).
- \* Монтирайте съединителя върху задвижващия вал като го въртите в посока обратна на часовниковата стрелка. След това затегнете много здраво. С това монтажът на механизма на колелото задвижващо веригата е завършен.



фиг. 2

### СВЕЩ

- \* Една износена или замърсена свещ може да предизвика загуба на мощност, трудности при запалването или неравномерна работа на двигателя на празен ход /фиг.3/.
- \* Ако запалващата свещ е замърсена, почистете я с помощта на телена четка и проверете разстоянието между електродите. В случай на необходимост коригирайте това разстояние. То трябва да бъде 0,50мм.
- \* След 40 часа работа, а понякога и по-рано, запалващата свещ трябва да бъде подменена в случай, че електродите и са силно еродирали.
- \* Винаги използвайте само указания вид запалваща свещ (Champion RCJ7Y). Използването на други свещи може да повреди силно буталото и цилиндъра.

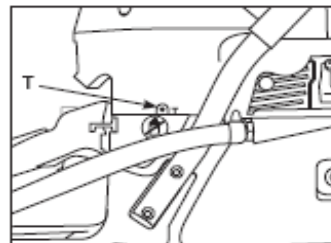


фиг. 3

## ПОДДРЪЖКА

### КАРБУРАТОР

- \* Функцията на карбуратора се състои в това да смесва горивото с въздуха.
- \* Всякакви други настройки /освен скоростта при празен ход/ да се правят само в лицензираните сервиси на ICS®.
- \* **Преди да предприемете настройка на карбуратора при празен ход се уверете, че въздушният филтър и отворите на предпазния капак са чисти, а моторът е загрял.**
- \* Т-винтът е така настроен, щото на празен ход моторът да работи спокойно, но съединителят да не зацепва.
- \* В случай че машината е работила добре, но при пълна газ започне да губи мощност и да падат оборотите, е възможно това да се дължи на замърсени отвори на предпазния капак или пък въздушният филтър да е пренапоен с вода. Почистете ги според указанията на стр.16.



## ПОДДРЪЖКА

### ШИНИ

- \* Водещата шина може да бъде използвана и от двете и страни. Ако машината започни да изкривява сръза в една посока, обърнете шината.
  
- \* С помощта на лентова шлайфмашина монтирана върху плот, може да изравните ръбовете на износена шината. Силно износената шина може бързо да повреди една нова и скъпа верига. Когато веригата започне да опира дъното на канала на шината е необходимо да смените шината.
- \* Проверете дали шината е праволинейна. Минимални корекции са възможни посредством леко огъване на шината.
  
- \* Правилното натягане на веригата удължава живота на шината. Виж стр. 9.
  
- \* При определени обстоятелства, особено при ниско налягане на водата, носът на шината откъм задвижващото колело може да се износи по-бързо от тялото на шината. Резервен комплект за него можете да получите от Вашия оторизиран дилър.
  
- \* При складиране /неизползване на машината за по-дълъг период от време/ напръскайте веригата и шината с леко масло.
- \* При складиране поставете шината с носа откъм задвижващото колело нагоре.
  
- \* Периодично почиствайте отворите за вода в шината като за целта използвате тънка тел.
  
- \* Шината служи единствено като водач на веригата. Никога не използвайте шината за повдигане, чупене или изместване на бетон.



## РЕФЕРЕНЦИЯ

### ПРИБЛИЗИТЕЛНИ СКОРОСТИ НА РЯЗАНЕ

Материал	Скорост на рязане
Твърди материали и стомана	90-160 см <sup>2</sup> /минута
Средно твърди материали	160-190 см <sup>2</sup> /минута
Зидария меки материали	190-320 см <sup>2</sup> /минута

Материал	Скорост на рязане
15 см бетон (6")	12 см/минута (5 линейни инча за минута)
15 см тухлена зидария	25см/минута (10 линейни инча за минута)
12 мм желязо (#4)	10-20 сек. за всяко парче

### ПЛОЩ НА СРЯЗА

#### ДЕФИНИЦИЯ В м<sup>2</sup>

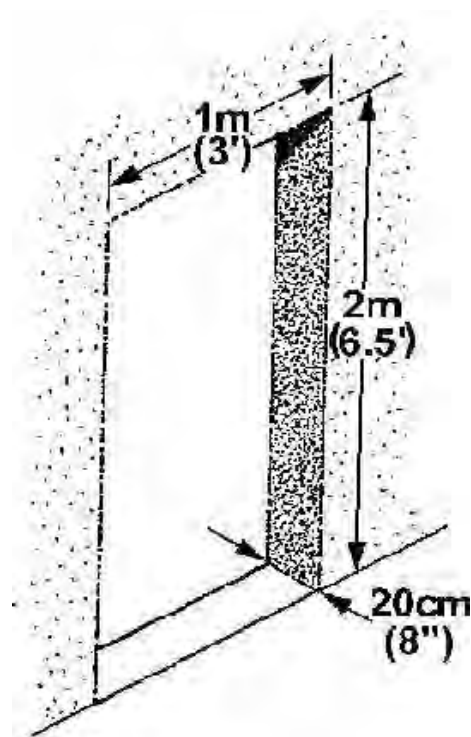
Един м<sup>2</sup> е мярката за това колко материал ще бъде срязан.

Един м<sup>2</sup> се дефинира като: дълбочина в м X дължина в м.

Забележка: 1 м<sup>2</sup> = 129 in-ft

Пример: Колко м<sup>2</sup> са в този отвор за врата.

1. Определете дълбочината на сръза в м.  
В тази пример 20 см = 0,20 м.
2. Определете дължината на сръза в м.  
 $1\text{ м} + 2\text{ м} + 1\text{ м} + 2\text{ м} = 6\text{ м}$
3. Умножете двете стойности една с друга  
 $0,20\text{ м} \times 6\text{ м} = 1,20\text{ м}^2$



## РЕГИСТРИРАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Вашата машина трябва да бъде регистрирана в рамките на 8 дни след покупката, за да влезе в сила гаранцията на ICS.

**ВАЖНО:** Серийният номер на Вашата машина е задължителен.

Имена: \_\_\_\_\_

Фирма: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Населено място: \_\_\_\_\_ Пощенски код: \_\_\_\_\_

Страна: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Факс: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

Сериен №: \_\_\_\_\_

Дата на закупуване: \_\_\_\_\_

Име на дилъра: \_\_\_\_\_

Печат на дилъра:

Вид извършвана основна

Наем

Фирма за

Строителна фирма

Разрушителни работи

Други:

Други машини, които използвате:

Резачки

Други резачки от ICS

Стенорезни машини

други

никакви

Кой Ви информира относно условията за безопасна експлоатация:

Инструкция за ползване

Инструкции на дилъра

Видео

Какво повлия за Вашата покупка?

от уста на уста

дилър

реклама

панаир/изложба

други



## ГАРАНЦИЯ

Тази лимитирана гаранция важи за срок от 12 месеца, считано от датата на фактурата.

През гаранционния период ICS® по свое усмотрение ще замени или ремонтира безплатно само на първоначалния купувач всеки продукт или част, оказали се дефектни в следствие на използването на дефектен материал или на неправилна изработка или и на двете заедно. Дефектността на материала и/или неправилната изработка се установяват при преглед от ICS®. Предпоставка за безплатната замяна или ремонт е навременното писмено уведомяване на ICS®, което трябва да съдържа следните: Описание на рекламацията, евентулни опити за отстраняване на проблема, доказателство за покупката показващо името и адреса на купувача, името и адреса на продавача, дата на покупката и сериен номер на машината.

Настоящата гаранция не покрива продукти или части, които са повредени, неправилно използвани, неподдържани или използвани при условия на работа непредвидени от ICS®, а така също и за части подлежащи на нормално износване.

Части подлежащи на износване трябва да се поддържат според указанията в инструкцията и при необходимост да се заменят. Дори и при правилно използване и поддръжка, е възможно да се наложи замяната на части по време на гаранционния период. Тази замяна не се покрива от настоящата гаранция.

Настоящата гаранция е невалидна в случаите, когато част от машината е демонтирана, модифицирана или заменена с друга неоригинална такава, за което няма съгласие от ICS®.

В случай на замяна на части, заменените стари части стават собственост на ICS®. Решението за замяна на части съгласно настоящата гаранция може да бъде потвърдено едва след получаването от ICS® на рекламираните части. В този случай остатъчната стойност и износването се пресмятат на базата на съотношението между времето на използване на машината през гаранционния период и самия гаранционен период.

Продавачът е отговорен за всички транспортни разходи и доставки на резервни части предмет на настоящата гаранция.

Ремонтът или замяната в никакъв случай не водят до удължаване срока на гаранцията. Тя винаги изтича в края на първоначалния гаранционен срок.

**ОСВЕН НАСТОЯЩАТА ГАРАНЦИЯ НЕ СЪЩЕСТВУВА НИКАКВА ДРУГА ТАКАВА. НЕ СЕ ПРИЕМАТ ПРЕТЕНЦИИ ЗА НЕСВЪРШЕНА ОПРЕДЕЛЕНА РАБОТА ИЛИ ТАКАВА НЕСВЪРШЕНА ЗА ОПРЕДЕЛЕНО ВРЕМЕ.**

Единствените възможни претенции спрямо ICS, са за замяна или ремонт. ICS не носи отговорност за никакви други последици, повреди върху имущество и предмети.

Правни претенции могат да бъдат подявявани единствено пред съда в Брюксел.

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION CE DE CONFORMITE  
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ  
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSESSA  
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLAERINGEN  
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE  
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**98/37/EC - 89/336/EC  
- 97/68/EC -  
2002/88/EC**

Authorized representative  
Mandataire  
Bevollmächtigter  
Mandatario  
Edustajan  
Repræsentant  
Representante  
Gevolmachtigde  
Mandatário  
Representerar

**BLOUNT EUROPE S.A.**  
Industrial Cutting Systems  
Rue Emile Francqui 5  
B-1435 Mont-Saint-  
Belgien

Machinery  
Machine  
Maschine  
Macchina  
Koneet  
Maskine  
Máquina  
Machine  
Máquina  
Maskin

Diamond chain saw ICS 680GC  
Tronçonneuse à chaîne diamantée ICS 680GC  
Diamant-Kettensäge ICS 680GC  
Sega a catena diamantata ICS 680GC  
Timanttiketjusaha ICS 680GC  
Diamant Kædesav ICS 680GC  
Sierra con cadena de diamante ICS 680GC  
Diamant Kettingzaag ICS 680GC  
Serra de cadeia diamantada ICS 680GC  
Motorsåg med diamantkedja ICS 680GC

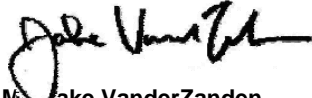
Sound Power Level  
Niveau de puissance acoustique  
Schalleistungspegel  
Het geluidsniveau werd

101 dB

Authorized distributor  
Distributeur agréé  
Vertragshändler  
Distributore autorizzato  
Tukkumyyjä  
Autorizeret forhandler  
Distribuidor autorizado  
Officieel distributeur  
Fornecedor autorizado  
Auktoriserad distributör



**ICS, Blount Inc.**  
4910 SE International Way  
Portland, Oregon 97222 USA

  
Mr. Mike VanderZanden  
ICS General Manager

**ICS, Blount Europe S.A.**  
Rue Emile Francqui 5  
B-1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium

  
Mr. Erik Van Horen  
ICS Managing Director

72130  
CD248185